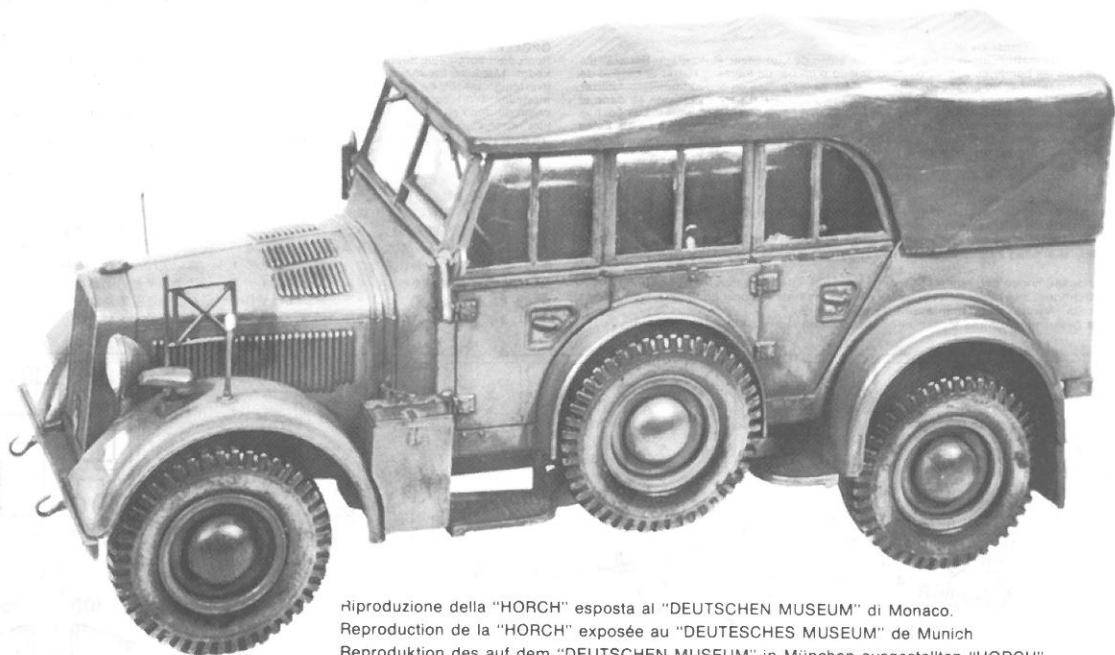


HORCH kfz.15



Riproduzione della "HORCH" esposta al "DEUTSCHEN MUSEUM" di Monaco.
 Reproduction de la "HORCH" exposée au "DEUTSCHES MUSEUM" de Munich
 Reproduktion des auf dem "DEUTSCHEN MUSEUM" in München ausgestellten "HORCH"
 Reproduction of the "HORCH" in the "DEUTSCHES MUSEUM" of Munich
 Reproducción del HORCH expuesto en el "DEUTSCHES MUSEUM" de Munich.
 ホルヒは、ミュンヘンにあるドイツ博物館に保存されています

HORCH kfz 15. Fin dall'inizio del riarmo della Germania, lo Stato maggiore Tedesco prima e più degli altri, comprese l'enorme vantaggio che il motore offriva in una guerra moderna ed elaborò la strategia della cosiddetta "guerra lampo" ("Blitzkrieg"), basata sulla coordinazione degli attacchi e sulla rapidità della manovra, per la cui riuscita occorreva un'estrema efficienza e celerità nei collegamenti. Pertanto ogni sforzo venne compiuto per potenziare al massimo la motorizzazione, non solo di quelle unità scelte - quali divisioni corazzate e motorizzate - che dovevano rappresentare la punta di lancio dell'esercito, ma anche, almeno a livello di collegamenti delle altre unità di fanteria. Uno dei veicoli fondamentali nell'equipaggiamento delle unità tedesche fu appunto l'HORCH Kfz 15. Era, questa, un'autovettura media appositamente studiata per comunicazioni e collegamenti, ma la sua praticità e robustezza, unitamente alla disponibilità in gran numero di esemplari, la fecero preferire anche per le sue unità esploranti e di comando. Molti comandanti la impiegarono come veicolo personale. Costruita dal 1937 al '43, quest'autovettura "fuori strada" a 4 ruote motrici, era equipaggiata con un motore a scoppio Horch a 8 cilindri a V da 80 CV e una trasmissione a 4 marce avanti e retromarcia con riduttore a 2 velocità. Un particolare interessante del modello 40/15 era costituito dalle due ruote di scorta, situate lateralmente e libere di ruotare, che potevano così fungere da appoggio supplementare in terreni accidentati e permettevano il superamento di ostacoli quali dossi, cunette ecc. Troviamo la Horch, con carrozzeria chiusa o aperta, su tutti i fronti, in Russia come in Africa (dove fu largamente usata senza particolari modifiche), il che dimostra la grande adattabilità e versatilità di impiego di questo veicolo.

Caratteristiche: Motore HORCH a scoppio - 8 cil. a V 3517 cmc. - 80 CV a 3600 rpm Cabriolet 3823 cmc. - 90 CV a 3600 rpm - Peso max a carico: 3300 kg. - Cabriolet 3400 kg. - Peso veicolo: 2700 kg. - Cabriolet 3080 kg. - Passo: 3,10 m - Centro battistrada: 1532 mm. - Ruote motrici: 4x4 - Cambio a 4 marce + RM con riduttore - Pneumatici: 190-18 - Velocità max: 90 km/h - Cabriolet: 95 km/h - Consumo/100 km: su strada 26 litri - su terreno vario 36 litri - Capacità serbatoi: 40 + 70 litri - Autonomia: su strada 400 km - su terreno vario 300 km - Dimensioni: lunghezza 4700 - larghezza 1860 - Altezza 2070 mm. Cabriolet: lunghezza 4800 - larghezza 1860 - altezza 1930 mm. - Veicoli costruiti: ca. 12.000 unità.

HORCH kfz 15. From the beginning of the German rearmament, the German General Staff in advance of its neighbours and to a greater degree, realized the enormous advantages offered by motorized vehicles in modern warfare and worked out the strategies of the so-called "Blitzkrieg". This was based on the co-ordination of attack and rapid movement for the success of which it was necessary to have the utmost efficiency and maximum speed of communication. Therefore every effort was made to strengthen the motorization not only of the chosen units - like the armoured and motorized divisions - which were to represent the spearhead of the Army, but also, at least as far as communications were concerned, the other infantry units. One of the basic vehicles that made up the equipment of the German Units was in fact the HORCH Kfz 15. This was a middle-sized car purposely built for communications and rapid transportation; but due to its usefulness and strength, together with the large number of units produced, it was used extensively for reconnaissance and command units. Many commanding officers used it as a personal vehicle. Produced between 1937 and 1943 this "off-the-road" car with 4 wheel drive was fitted out with a 80 HP Horch internal combustion 8 V-cylinder engine and a drive with 4 forward gears and a reverse gear with a 2 speed reducer. An interesting feature of the Model 40/15 consisted of the two spare wheels which were placed on the side and were free to roll, so that they could be used as a supplementary support on uneven ground and enabled it to overcome obstacles like road bumps, hump backs etc. The Horch was supplied with closed or open bodywork and was used on all the fronts, in Russia as well as in Africa (where it was widely used) without any special modifications, this proves the great adaptability and versatility of use of this vehicle.

technical data: ointernal combustion HORCH 8 V-cylinder engine 3517 cmc. - 80 HP at 3600 rpm - Cabriolet 3823 cmc. - 90 HP at 3600 rpm - Max. weight with load 3,300 kgs - Cabriolet 3,400 kgs ; Vehicle weight: 2,700 kgs - Cabriolet 3,080 kgs - Wheelbase: 3,10 m - tread center 1,532mm - 4 x 4 driving wheels - Gearbox: 4 gears + reverse gear with reducer - Tyres: 190-18 - Max. speed: 90 km/h - Cabriolet 95 km/h - Consumption/100 kms: on road 26 litres - on rough ground 36 litres - Tank capacity: 40 + 70 litres - Range: on road 400 kms - on rough ground 300 kms - Dimensions: length 4700 width 1860 - Height 2070 mm - Cabriolet: length 4800 width 1860 - Height 1930 - Produced: about 12,000 units.

HORCH Kfz 15. Dès le début du réarmement de l'Allemagne, l'Etat major allemand, avant et plus que les autres, comprit l'avantage énorme que le moteur constituait dans une guerre moderne et élabore la stratégie de la dite "guerre éclair" (Blitzkrieg) (Blitzkrieg), basée sur la coordination des attaques et sur la rapidité de la manoeuvre et pour la réussite de laquelle il fallait une efficacité et une célérité extrêmes dans les liaisons. Par conséquent, tous les efforts furent faits pour augmenter au maximum la puissance de la motorisation non seulement des unités choisies-telles que les divisions blindées et motorisées-qui devaient représenter la pointe d'estoc de l'armée, mais aussi, du moins au niveau des liaisons, des autres unités d'infanterie. L'Horch Kfz 15 fut justement l'un des véhicules fondamentaux dans l'équipement des unités allemandes. Il s'agissait d'une voiture moyenne expressément étudiée pour les communications et les liaisons; mais ses avantages pratiques et sa solidité, en même temps que la disponibilité d'un grand nombre d'exemplaires, la firent préférer même pour les unités d'exploration et de commandement. Bien des commandants l'employèrent comme voiture personnelle. Construite de 1937 à 1943, cette voiture "tout terrain" à 4 roues motrices était équipée d'un moteur à explosion Horch à 8 cylindres en V de 80 CV et une transmission à 4 vitesses et marche arrière avec réducteur à 2 vitesses. Un détail intéressant du modèle 40/15 était constitué par les deux roues de secours situées latéralement et libres de tourner, pouvant ainsi servir d'appui supplémentaire dans des terrains accidentés et permettant le franchissement d'obstacles tels que talus, routes défoncées, etc. Nous trouvons la Horch, avec carrosserie fermée ou ouverte, sur tous les fronts, en Russie comme en Afrique (où elle fut largement employée), sans adaptations particulières ce qui prouve la grande faculté d'adaptation et l'emploi polyvalent de ce véhicule.

Caractéristiques: Moteur HORCH à explosion - 8 cylindres - V - 3517 cm³ - 80 CV à 3600 rpm - Cabriolet 3823 cm³ - 90 CV à 3600 rpm - Poids max chargée: 3300 kg - Cabriolet 3400 kg - Poids véhicule: 2700 kg - Cabriolet 3080 kg - Empattement: 3,10 m - Centre de la bande de roulement: 1532 mm - Roues motrices: 4 x 4 - Boîtes 4 vitesses et Marche AR avec réducteur - Pneus: 190-18 Vitesse max 90 km/h - Cabriolet 95 km/h - Consommation/100 km: sur route 26 litres tout terrain 36 litres - Capacité des réservoirs: 40 + 70 litres - Autonomie: sur route 400 km tout terrain 300 km - Dimensions: longueur 4700 largeur 1860 hauteur 2070 mm - Cabriolet: longueur 4800 largeur 1860 hauteur 1930 mm - Véhicules construits: 12.000 environ.

HORCH Kfz 15. bseit Beginn der Wiederaufrüstung Deutschlands, hatte sich bei dem deutschen Generalstab, vor den anderen und in höherem Masse, die Erkenntnis durchgesetzt, dass das Kraftfahrzeug bei einem modernen Krieg einen grossen Vorteil darstellen würde, und man arbeitete deshalb die Strategie des sogenannten "Blitzkrieges" aus, die auf der Koordination der Angriffe und Schnelligkeit der Manöver basierte und zu dessen Erfolg eine äusserste leistungsfähigkeit und Geschwindigkeit in den Verbindungen nötig war. Jede Massnahme wurde daher ergriffen, um die Motorisierung leistungsfähiger zu machen, nicht nur die der ausgewählten Einheiten wie die gepanzerten und motorisierten Divisionen - die die Lanzenspitze des Heeres darstellen sollten, sondern auch, wenigstens was Verbindungen anbetraf, der anderen Infanterie-Einheiten. Eines der Grundfahrzeuge in der Ausrüstung der deutschen Einheiten war eben das HORCH Kfz 15. Dieses war ein Fahrzeug von mittlerer Grösse eigens für Verbindungszwecke entwickelt. Wegen seiner Anwendbarkeit und Standfestigkeit wurde es auch für die Späh- und Kommando-Einheiten vorgezogen. Viele Kommandeure benutzten es als persönliches Fahrzeug. Dieses zwischen 1937 und 1943 hergestellte Geländefahrzeug war mit 4 Antriebsrädern, einem V-8-Zylinder Horch-Explosionsmotor zu 80 PS und einem Antrieb mit 4 Vorwärtsgängen und Rückwärtsgang sowie Übersetzungsgetriebe mit zwei Geschwindigkeiten ausgerüstet. Eine besondere Einzelheit des Modells 40/15 bestand aus den zwei Reserverädern, die seitlich angebracht und drehbar waren, so dass sie als zusätzliche Aufstandsfläche auf unebenem Gelände dienten und die Überwindung von Hindernissen wie Bergrücken, Querrinnen u.s.w. erlaubten. Das HORCH war mit geschlossener oder offener Karosserie vorhanden und wurde an allen Fronten, in Russland wie in Afrika, (wo es weitgehend verwendet wurde), ohne besondere Änderungen zum Einsatz gebracht. Dies zeigt die grosse Anpassungsfähigkeit und Anwendungsvielfalt dieses Fahrzeuges.

Technische Daten: V8 - Zylinder HORCH-Explosionsmotor - Hubraum 3517 ccm - 80 PS bei 3600 U/min. - Cabriolet Hubraum 3823 ccm 90 PS bei 3600 U/min - Max. Gewicht mit Ladung: 3300 kg - Cabriolet 3400 kg - Fahrzeuggewicht: 2700 kg - Cabriolet: 3080 kg - Radstand: 3,10 m - Spur: 1532 mm - 4 x 4 Antriebsräder - Getriebe: 4 Gang + Rückwärtsgang mit Übersetzungsgetriebe - Reifen: 190-18 - Höchstgeschwindigkeit: 90 km/h - Cabriolet 95 km/h - Verbrauch/100 km: auf Strasse 26 Liter - Gelände 36 Liter - Tanksinhalt: 40 + 70 Liter - Fahrbereich: Strasse 400 km - Gelände 300 km - Ausmasse: Länge 4700 Breite - 1860 Höhe 2070 mm. - Cabriolet: Länge 4800 Breite 1860 Höhe 1930 mm. - Gebaute Fahrzeuge: ca. 12.000 Exemplare.

ホルヒ Kfz.15

ドイツは再軍備の始めから、近隣諸国に先がけて、近代戦における機械化された車輛の利点を十分に認識しており、第2次大戦では、いわゆる電撃戦という戦略をみ出しました。この戦略は攻撃と迅速な移動の組み合わせに基づいており、これを成功させるには、最大効率と最大スピードのコミュニケーションを行なうことが必要でした。その為、機甲師団ばかりではなく、他の歩兵部隊でも機械化を強化する為のあらゆる努力が払われました。その結果、ドイツ軍機械化部隊を構成する基本的車輛の一つが実際上この中型軍用乗用車ホルヒ Kfz.15となったのです。ホルヒ Kfz.15は迅速な連絡・輸送という目的のために作られた軍用車でしたが、優れた汎用性から、数多く生産されたことも相まって、偵察や司令部隊でも広く利用されました。多くの司令将校がこの車輛を個人の乗用車として使用したのです。ホルヒ Kfz.15は1937年から1943年の間に製造され、ホルヒ社製の8気筒水冷ガソリンエンジンを搭載し、4輪駆動を採用して操縦性の向上を計っていました。また大きな特徴として、悪路での走向を容易にする為、車体左右にスペアタイヤを遊輪として装着していました。このスペアタイヤは、起伏の激しい地面の上では補助輪として役立ち、悪路での障害物を克服できるようになっていました。ホルヒ Kfz.15は特別な改造もなしにロシアやアフリカ等のすべての戦線に広く用いられましたが、このことがホルヒ Kfz.15の優れた適合性を示していると言えるでしょう。

テクニカルデータ: エンジン: ホルヒ V8 80馬力/3600 rpm 最大重量: 3300kg 重量: 2700kg ホイールベース: 3.10m トレッド: 1532mm ミッション: 前進4段、後進1段 最高速度: 90km/h 燃料消費量: 26ℓ/100km(路上)、36ℓ(路外) 行動距離: 400km(路上)、300km(路外) 全長: 4700mm 全幅: 1860mm 全高: 2070mm 総生産輛数: 約12000輛

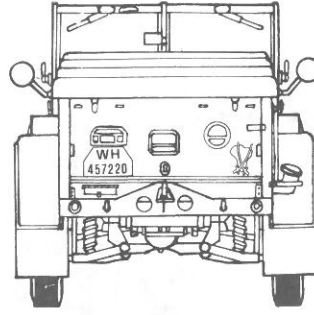
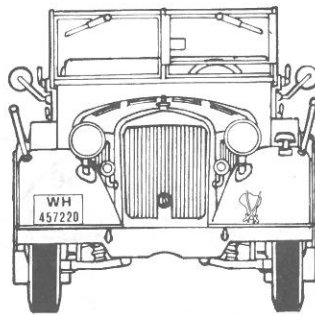
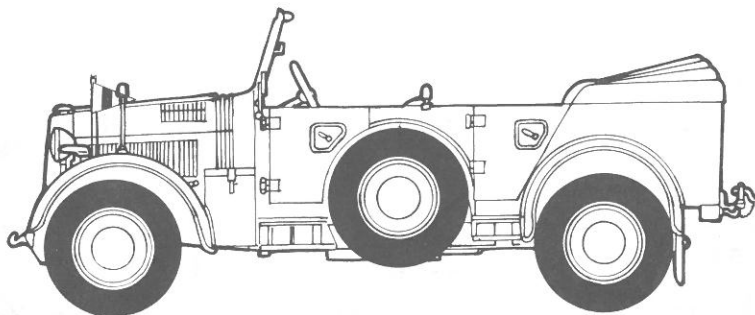
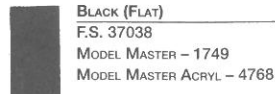
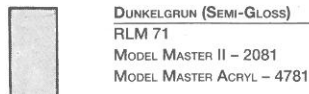
HORCH KFZ 15

Desde el comienzo del rearme germano, el Estado Mayor alemán con antelación a los demás y en mayor grado, comprendió las enormes ventajas que ofrecían los vehículos motorizados en la guerra moderna, y elaboró la estrategia de la llamada "guerra relámpago" ("Blitzkrieg") basada en la coordinación de los ataques y la rapidez de la maniobra, para lo que era necesaria una extrema eficiencia y celeridad en las comunicaciones. Por lo tanto se hicieron todos los esfuerzos, para potenciar la motorización, no sólo de las unidades escogidas, tales como divisiones acorazadas y motorizadas, que representaban la punta de lanza del ejército, sino también al menos en lo concerniente a comunicaciones para las otras unidades de infantería. Uno de los vehículos fundamentales en el equipamiento de las unidades alemanas, fué el Horch Kfz 15.

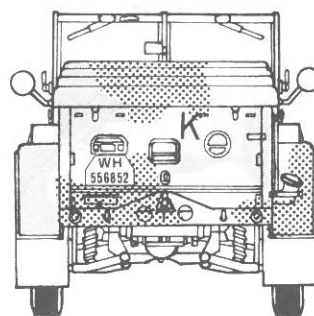
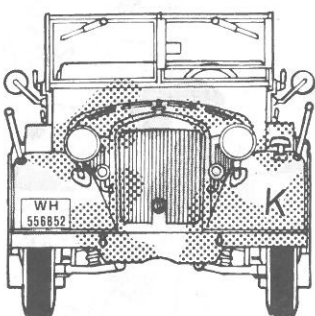
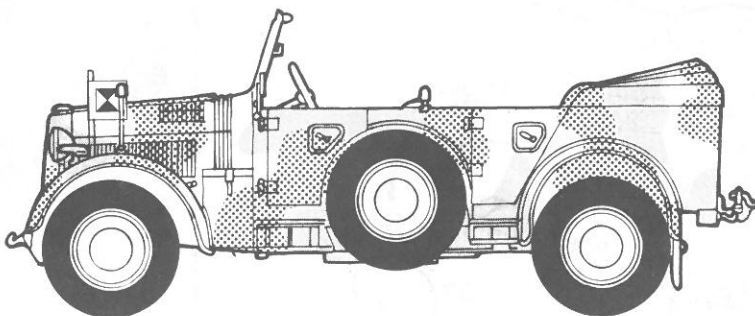
Era este, un vehículo medio diseñado especialmente para comunicaciones y transporte rápido pero debido a su utilidad y fortaleza, junto con la disponibilidad de gran número de ejemplares, fué utilizado extensamente por unidades de reconocimiento y como vehículo de mando. Muchos comandantes lo emplearon como vehículo personal. Construido del 1937 al 1943 este vehículo "todo terreno" de 4 ruedas motrices, estaba equipado con un motor de explosión Horch de 8 cilindros en V de 80 HP y una transmisión con 4 marchas adelante y marcha atrás, con un reductor a 2 velocidades. Una característica interesante del modelo 40/15 consistía en las dos ruedas de repuesto que estaban colocadas en los laterales, y giraban libremente, de modo que podían usarse como soporte suplementario en terreno accidentado, y le capacitaban para salvar obstáculos tales como baches, cunetas, etc. El Horch se fabricaba con carrocería abierta y cerrada indistintamente, usándose en todos los frentes incluidos Rusia y Africa (donde fué muy utilizado) demostrando su gran adaptabilidad y versatilidad.

Características: Motor HORCH a explosión - 8 cilindros en V 3517 cc. 80 HP a 3600 rpm. - Cabriolet: 3823 cc. 90 HP a 3600 rpm - Peso máximo cargado: 3300 kg. - Cabriolet: 3400 kg. - Peso vehículo: 2700 kg. - Cabriolet: 3080 kg. - Distancia ejes: 3,10 m. - Ruedas motrices: 4 - Cambio 4 marchas adelante, marcha atrás y reductor de dos velocidades - Neumáticos 190-18 - Velocidad máxima: 90 km/h - Cabriolet: 95 km/h - Consumo por 100 km: carretera 26 litros - terreno vario: 36 litros - Capacidades depósitos: 40+70 litros - Autonomia: carretera 400 km - terreno vario: 300 km - Dimensiones: largo 4700 mm - ancho 1860 mm - alto 2070 mm - Cabriolet: largo 4800 mm - ancho 1860 mm - alto 1930 mm - Vehículos construidos: cerca de 12.000.

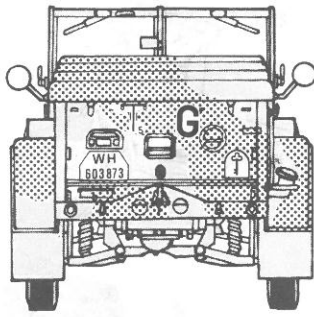
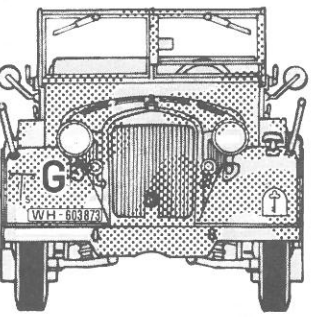
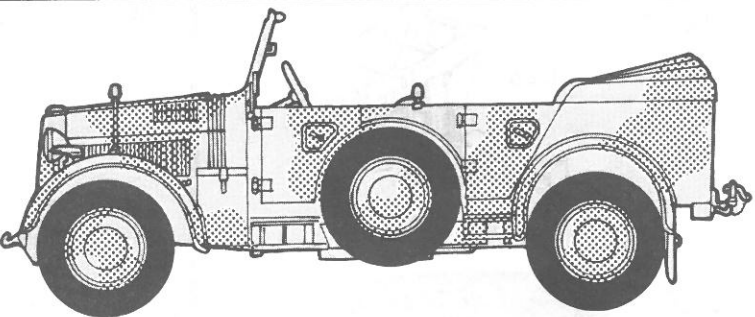
I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER** / Acryl Paint System
 The indicated colour number refer to the ITALERI **MODEL MASTER** / Acryl Paint System
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** / Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER** / Acryl Paint System



AUFKLARUNGSABTEILUNG 220 (MOT) 164 LEICHTE AFRIKA - DIVISION NORTH AFRICA 1942



BEFEHLSHABER Pz. GRUPPE VON KLEIST URSS 1942



BATTERIE 5 ARTILLERIEREGIMENT 10 (MOT) Pz. GREN. DIVISION. 10 Pz. GRUPPE - 2 - GUDERIAN URSS OTTOBRE OCTOBER 1941

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet: dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istruções Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

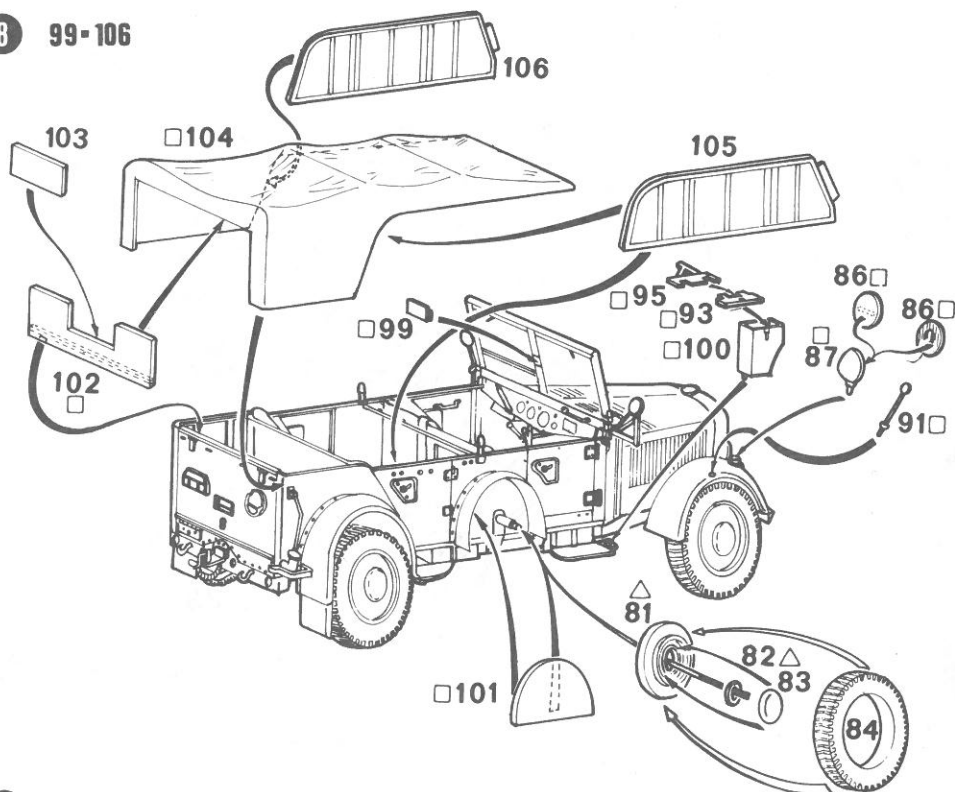
Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsättning av decalier: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalerna på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

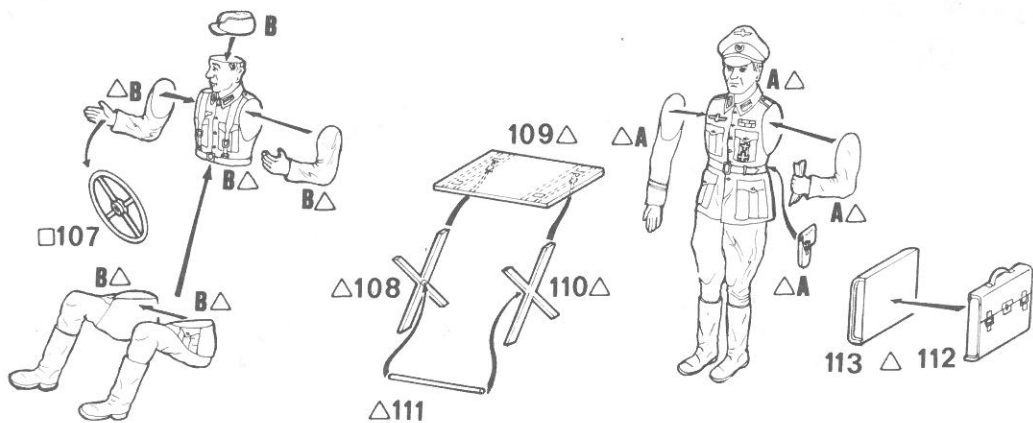


デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

8 99-106



9 107-113



1
BLACK (FLAT)
F.S. 37038
MODEL MASTER - 1749
MODEL MASTER ACRYL - 4768

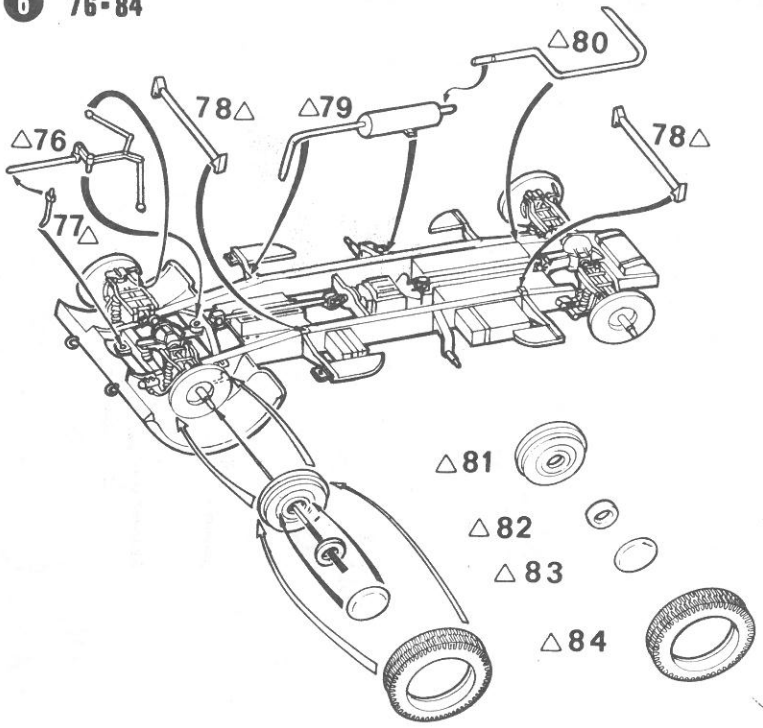
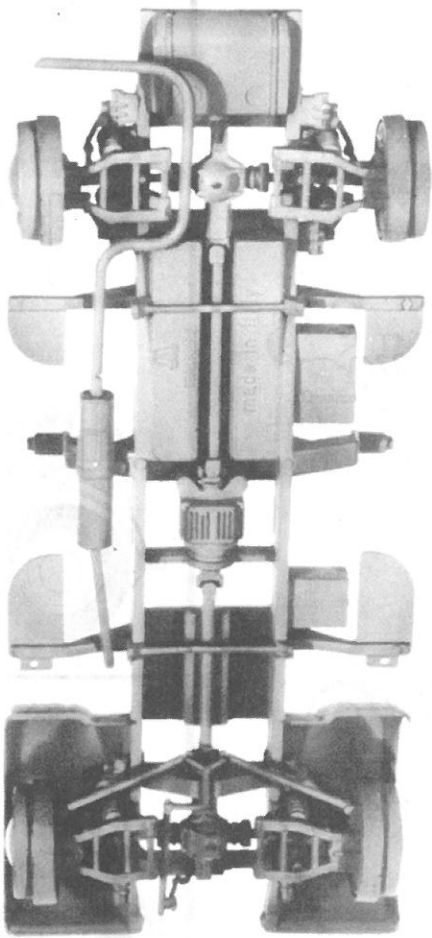
2
GERMAN UNIFORM
FELDGRAU (FLAT)
MODEL MASTER II - 2014
MODEL MASTER ACRYL - 4726

3
LEATHER (FLAT)
MODEL MASTER - 1736
MODEL MASTER ACRYL - 4674

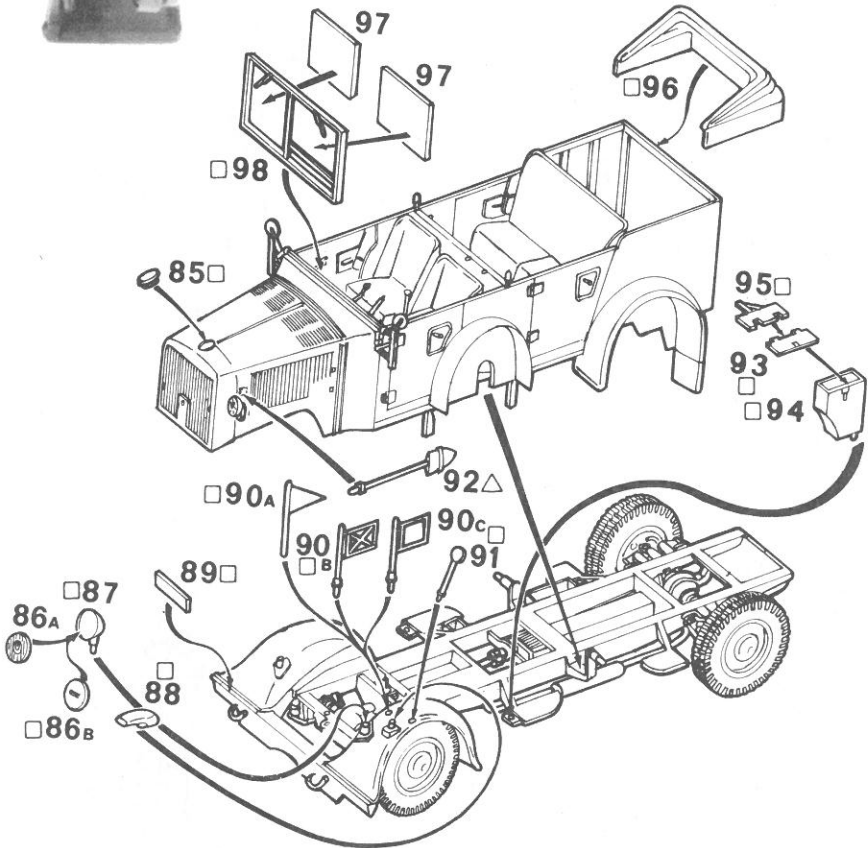
4
DUNKEGRUN (SEMIGLOSS)
RLM 82
MODEL MASTER II - 2091
MODEL MASTER ACRYL - 4781



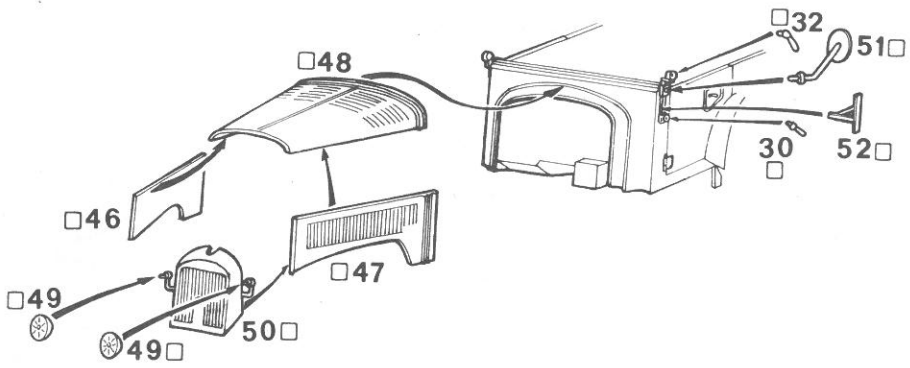
6 76-84



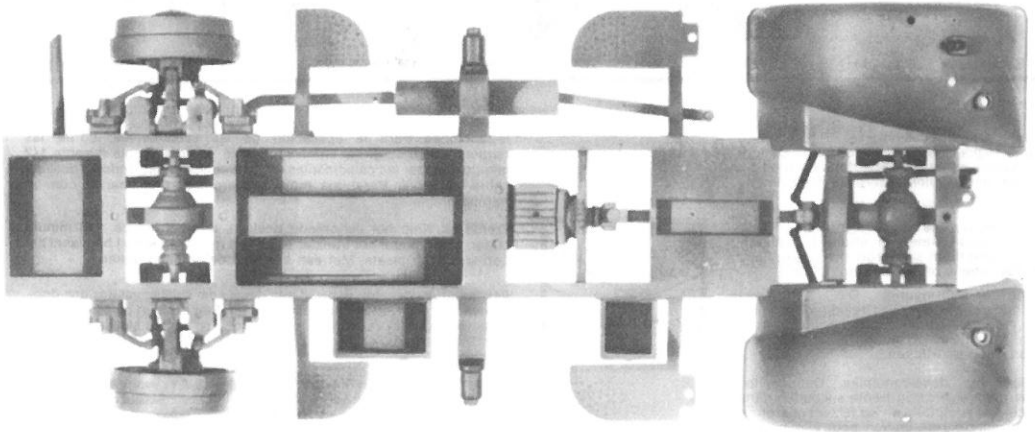
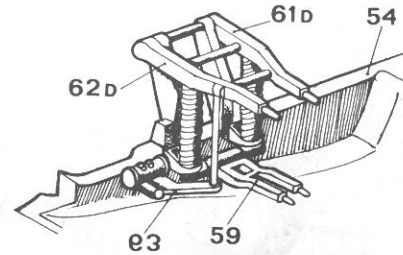
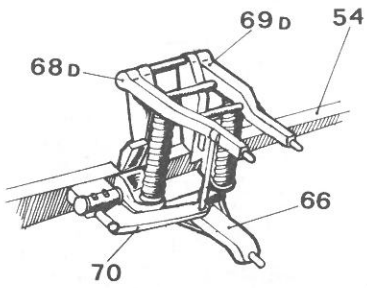
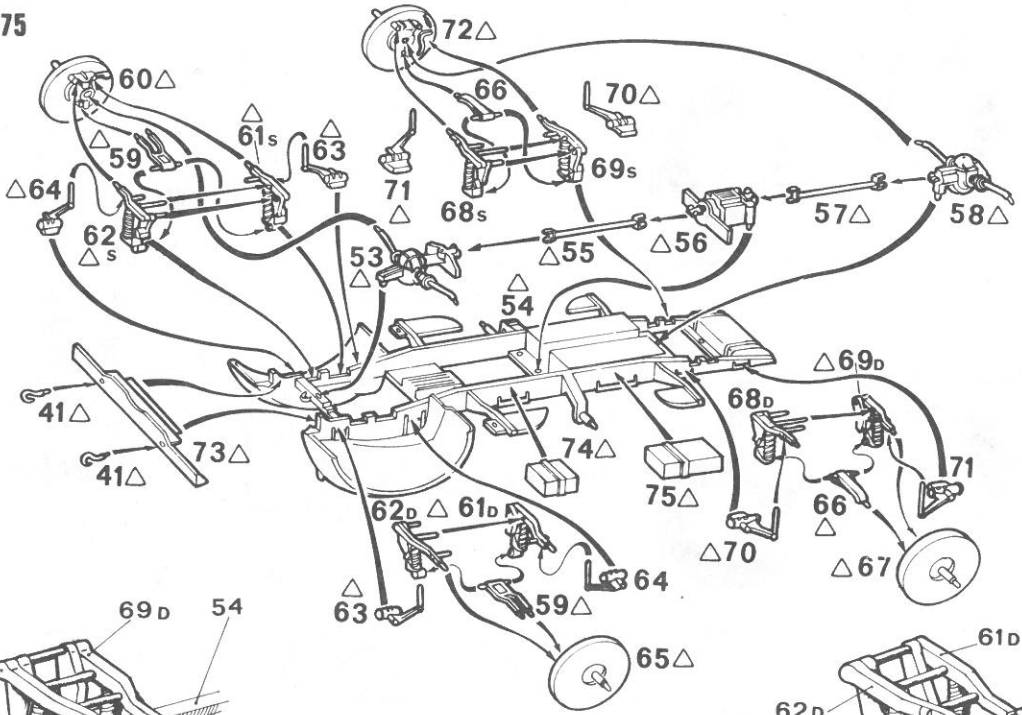
7 85-98



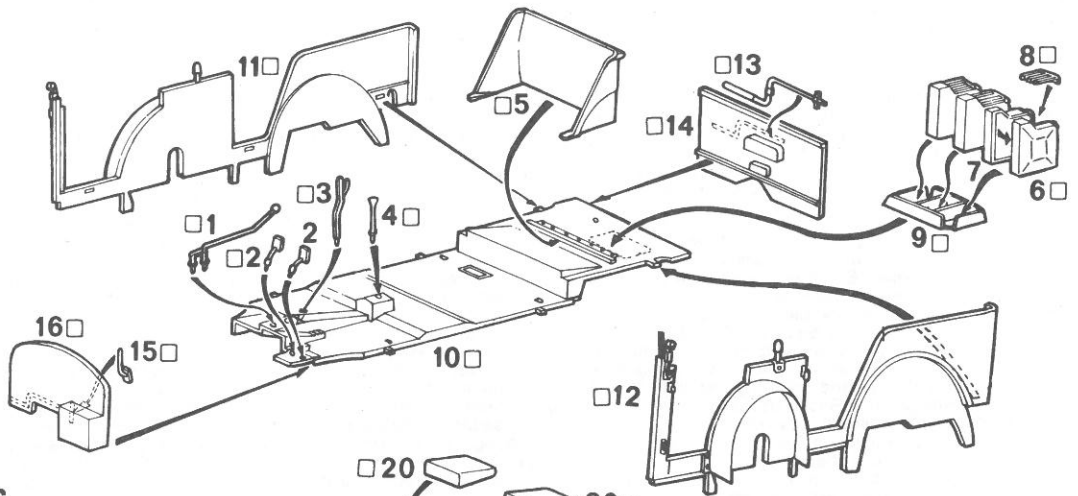
4 46-52



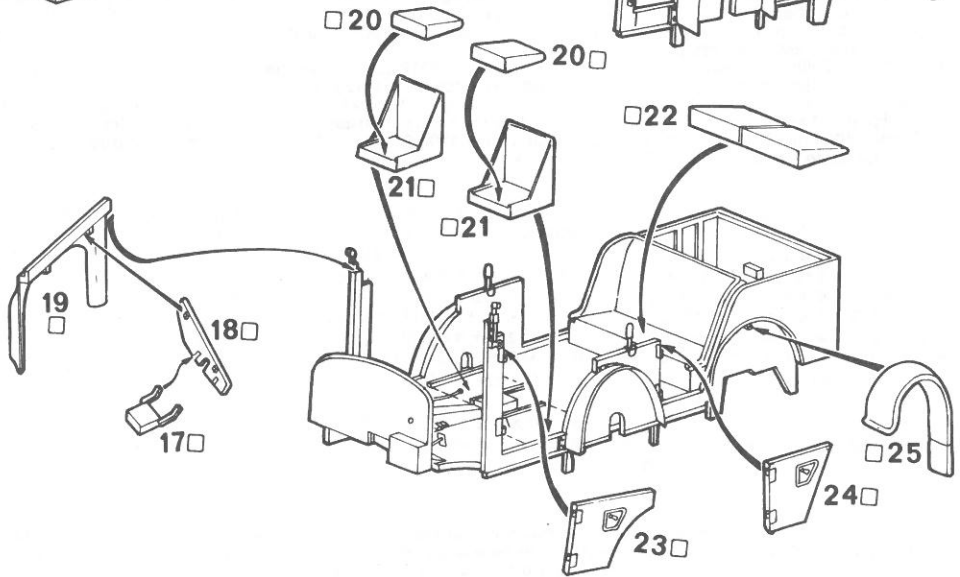
5 53-75



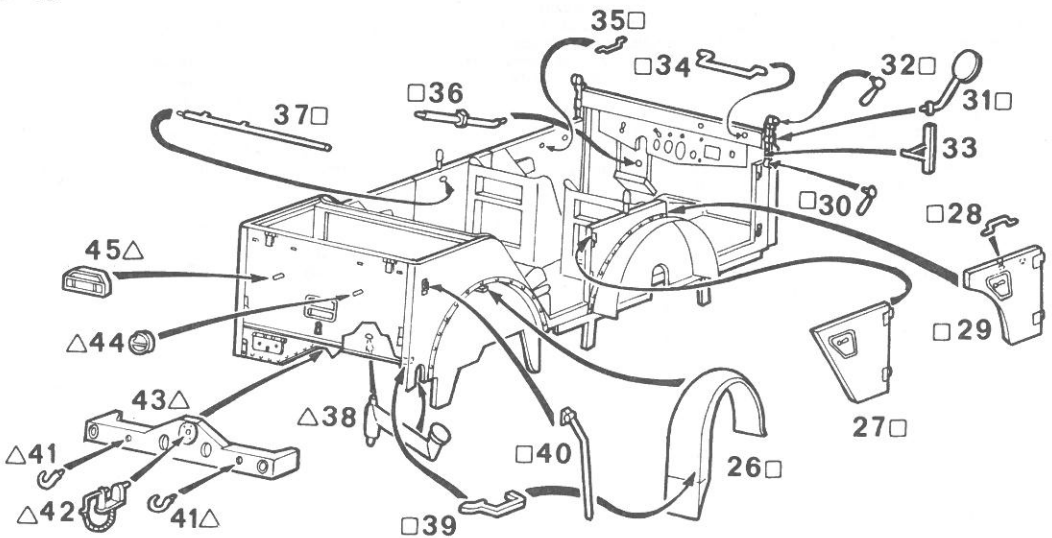
1 1-16



2 17-26



3 26-45



ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata eventuali bavare. Ma staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **▲●●** I contrassegni ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinstalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Die schwarzen Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **▲●●** Die Markierung neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **▲●●** Estas marcas indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

OBS! Några gods råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall mätas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlagsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningning göli nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **▲●●** Delar med samma tecken hör ihop. Överkorsade delar skall ej användas.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **▲●●** These marks indicate on which frame the parts will be found. Paint small black before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

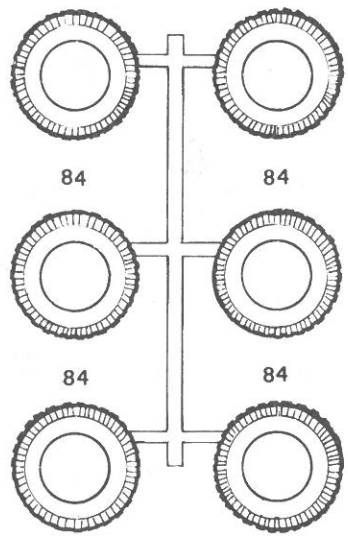
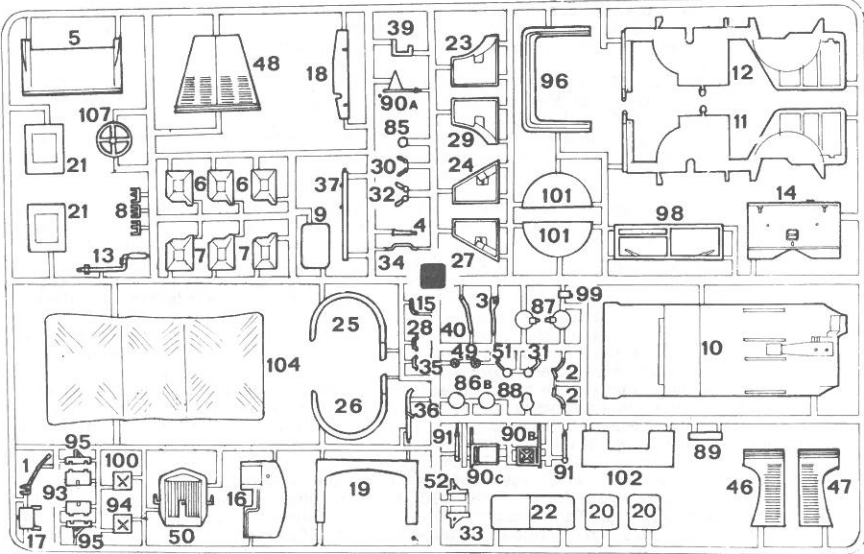
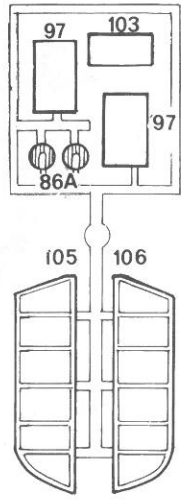
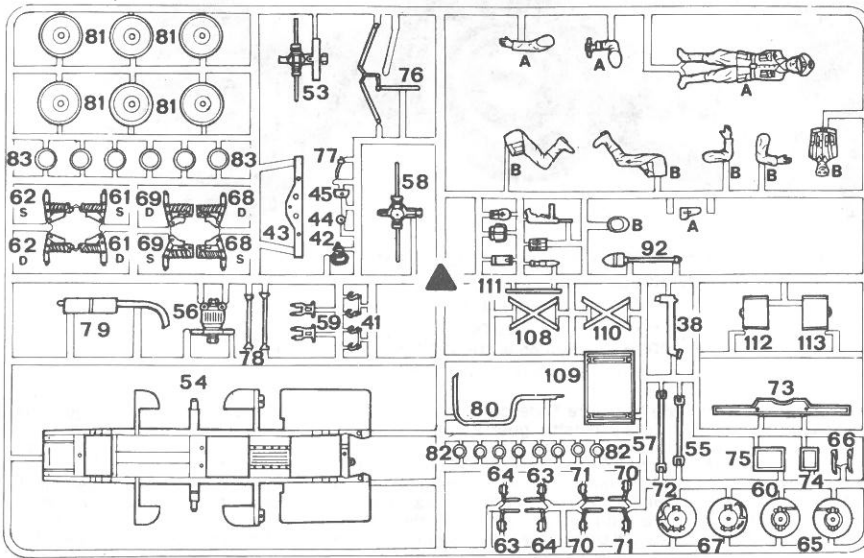
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Detacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ebarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numero de la pièce qui vient d'être montée - en le biffant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces a coller, les fleches blanches indiquent les pièces a monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **▲●●** Les signes aux cotes des numeros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen afvoersnet de lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **▲●●** Deze tekens duiden aan aan welk kader de stukken zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順にしてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を要せずにくみだてる所です。△○□はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。



WH
603873

WH - 603873

WH
457220

WH
457220



WH
556852

WH
556852



6215 Kfz. 15 Horch

PRINTED BY ZANCHETTI BUCCINASCO - MI - ITALY

KK